

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES DE USO / INSTRUCTION MANUAL / MANUEL D'INSTRUCTIONS  
MANUALE DI ISTRUZIONI / HANDLEIDING / GEBRAUCHSANWEISUNG

## ESTACIÓN METEOROLÓGICA MULTIFUNCIÓN INTERIOR/EXTERIOR

ESTAÇÃO METEOROLÓGICA MULTIFUNCIONAL INTERIOR/EXTERIOR  
MULTIFUNCTION INDOOR/OUTDOOR WEATHER STATION



1. Funciones principales

La estación meteorológica RS8739WFP6 permite conocer las condiciones climáticas interiores y exteriores con precisión.

Cuenta con siete botones de control (MODE, ALARM, CHANNEL, UP, DOWN, LIGHT/SNOOZE, C/F) y muestra en pantalla seis iconos de previsión meteorológica:

☀ Soleado, 🌤 Parcialmente nublado, ☁ Nublado, 🌧 Lluvia ligera, 🌧 Lluvia y ⚡ Tormenta.

Funciones destacadas:

Día de la semana disponible en 7 idiomas: alemán, francés, italiano, holandés, español, danés e inglés.  
 Reloj, alarma y función de repetición (snooze).  
 Presión atmosférica en hPa o inHg.  
 Temperatura interior: 0 °C a +50 °C  
 Humedad interior: 20 % a 95 %  
 Temperatura exterior: -50 °C a +60 °C  
 Humedad exterior: 20 % a 95 %  
 Memoria de valores máximos y mínimos (interior/exterior).  
 Tendencia de temperatura y humedad (flechas arriba o abajo).  
 Visualización en °C o °F.  
 Fases lunares.

2. Encendido inicial

Al encender o reiniciar la unidad:

La pantalla se ilumina completamente durante 3 segundos. Suena un “bip” y se activa la luz de fondo. Luego entra en el modo normal mostrando temperatura y humedad interior, e inicia la búsqueda automática del sensor exterior (RF). Configuración inicial por defecto:

Hora: 00:00 (formato 24 h)  
 Fecha: 1 de enero de 2020  
 Idioma del día de la semana: Alemán  
 Unidad de temperatura: °C

3. Botones de función

Cada tecla tiene un uso diferente según el modo activo (hora, alarma o canal):

**MODE**  
 Pulsar brevemente: cambia entre hora, alarma 1 y alarma 2.  
 Mantener presionado: entra en el ajuste de hora.

**ALARM**  
 Pulsar: activa o desactiva la alarma.  
 Mantener presionado: entra al ajuste de hora y minutos de la alarma.

**UP**  
 Aumenta valores durante ajustes.  
 Cambia entre formato 12/24 h.

**DOWN**  
 Disminuye valores durante ajustes.  
 Cambia la unidad de temperatura °C/°F.

**LIGHT / SNOOZE**  
 Enciende la luz de fondo.  
 Durante la alarma, activa la repetición de 5 minutos.  
 Si está conectada al adaptador, permite ajustar el brillo (alto,

medio, bajo).

**CHANNEL**  
 Cambia entre los canales 1, 2 o 3 del sensor exterior.  
 Mantener presionado para volver a registrar el canal actual.

4. Configuración de hora y fecha

Mantén presionado MODE en modo hora.  
 El orden de configuración es:Año / Mes / Día / Idioma / Hora / Minuto / Salir.  
 Usa UP / DOWN para ajustar los valores.  
 Confirma cada paso con un toque en MODE.  
 Idiomas disponibles: alemán (GER), inglés (ENG), danés (DAN), holandés (DUT), italiano (ITA), español (SPR), francés (FRE).

5. Configuración de alarma

Pulsa ALARM y manténlo presionado para entrar en el ajuste. Ajusta la hora y los minutos con UP / DOWN.  
 La alarma suena durante 2 minutos.  
 0–10 s: “bip” lento  
 11–19 s: “bip-bip”  
 20–29 s: más rápido  
 A partir de 30 s: sonido continuo  
 Pulsa SNOOZE/LIGHT para retrasar la alarma 5 minutos.  
 Pulsa cualquier otro botón para apagarla completamente.

6. Temperatura y humedad

Temperatura interior: 0 °C a +50 °C (por encima de +50 °C muestra “HH.H”, por debajo de -9.9 °C muestra “LLL”).  
 Temperatura exterior: -50 °C a +60 °C (por encima de +60 °C muestra “HH.H”, por debajo de -50 °C muestra “LLL”).  
 Humedad: 20 % a 95 % (por encima de 95 % muestra “HH.H”, por debajo de 20 % muestra “LL.L”).  
 Tendencia:

Cada hora se compara con la lectura anterior:

Si la temperatura aumenta 1 °C o más, aparece una flecha hacia arriba.  
 Si disminuye 1 °C o más, flecha hacia abajo.  
 Igual comportamiento con la humedad (variación de ±5 %).

7. Recepción RF (sensor exterior)

Al colocar las pilas, el dispositivo busca automáticamente la señal RF del sensor durante 3 minutos.  
 Si hay varios sensores, cambia de canal cada 10 segundos.  
 Si no recibe señal válida del canal durante 1 hora, muestra “---.”.  
 Mantén UP 3 segundos para borrar los datos del canal.

8. Indicador de congelación

Si la temperatura exterior está entre 0 °C y 2.9 °C, parpadea un copo de nieve ❄.  
 Si baja de 0 °C, el icono permanece fijo.  
 Si supera los 3 °C, desaparece.

9. Luz de fondo

Con el adaptador conectado, puedes ajustar la intensidad con SNOOZE/LIGHT:

Alta / Media / Baja.  
 Al encender o reiniciar, la pantalla se ilumina automáticamente en nivel alto durante 3 segundos.

10. Alarma de temperatura (si disponible)

Puedes configurar alertas para avisar cuando la temperatura exterior supere o descienda de un valor específico.

Entra al modo de alarma de temperatura.

Ajusta los límites con UP / DOWN.

Confirma con MODE.

11. Cambio de unidades

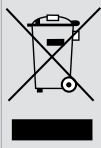
Mantén presionado DOWN para alternar entre °C y °F. Mantén presionado UP para cambiar entre hPa e inHg.

12. Alimentación

Unidad principal: funciona con adaptador o pilas.  
 Sensor exterior: funciona con pilas (no recargables).  
 Cuando la batería esté baja, aparecerá un icono de advertencia.

13. Consejos de uso

Instala el sensor exterior en un lugar protegido de la lluvia directa y la luz solar.  
 Evita colocar la unidad principal cerca de fuentes de calor o humedad.  
 Si el dispositivo no recibe señal, retira y vuelve a colocar las pilas en ambos módulos para reiniciar la conexión.



**INFORMACIÓN A LOS USUARIOS**  
 Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos. El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

## 1. Funções principais

A estação meteorológica RS8739WFP6 permite conhecer com precisão as condições climáticas interiores e exteriores.

Possui sete botões de controlo (MODE, ALARM, CHANNEL, UP, DOWN, LIGHT/SNOOZE, C/F) e mostra no ecrã seis ícones de previsão meteorológica:

☀ Ensoleado, ☁ Parcialmente nublado, ☁ Nublado, ☔ Chuva fraca, ☔ Chuva e ⚡ Tempestade.

Funções destacadas:

Dia da semana disponível em 7 idiomas: alemão, francês, italiano, holandês, espanhol, dinamarquês e inglês.

Relógio, alarme e função de repetição (snooze).

Pressão atmosférica em hPa ou inHg.

Temperatura interior: 0 °C a +50 °C

Humidade interior: 20 % a 95 %

Temperatura exterior: -50 °C a +60 °C

Humidade exterior: 20 % a 95 %

Memória de valores máximos e mínimos (interior/exterior).

Tendência de temperatura e humidade (setas).

Visualização em °C ou °F.

Fases lunares.

## 2. Ligar pela primeira vez

Ao ligar ou reiniciar a unidade:

O ecrã acende completamente durante 3 segundos.

Ouve-se um «bip» e a luz de fundo é ativada.

Em seguida, entra no modo normal, mostrando a temperatura e a humidade interior, e inicia a pesquisa automática do sensor exterior (RF).

Configuração inicial por defeito:

Hora: 00:00 (formato 24 h)

Data: 1 de janeiro de 2020

Idioma do dia da semana: Alemão

Unidade de temperatura: °C

## 3. Botões de função

Cada tecla tem uma utilização diferente, dependendo do modo ativo (hora, alarme ou canal):

### MODE

Pressionar brevemente: alterna entre hora, alarme 1 e alarme 2.

Manter pressionado: entra na configuração da hora.

### ALARM

Pressionar: ativa ou desativa o alarme.

Manter pressionado: acede ao ajuste da hora e dos minutos do alarme.

### UP

Aumenta os valores durante os ajustes.

Alterna entre o formato 12/24 h.

### DOWN

Diminui os valores durante os ajustes.

Altera a unidade de temperatura °C/°F.

### LIGHT / SNOOZE

Liga a luz de fundo.

Durante o alarme, ativa a repetição de 5 minutos.

Se estiver ligado ao adaptador, permite ajustar o brilho (alto, médio, baixo).

## CHANNEL

Alterna entre os canais 1, 2 ou 3 do sensor exterior.

Mantenha premido para voltar a registar o canal atual.

## 4. Configuração da hora e data

Mantenha premido MODE no modo hora.

A ordem de configuração é: Ano / Mês / Dia / Idioma / Hora / Minuto / Sair.

Use UP / DOWN para ajustar os valores.

Confirme cada passo com um toque em MODE.

Idiomas disponíveis: alemão (GER), inglês (ENG), dinamarquês (DAN), holandês (DUT), italiano (ITA), espanhol (SPR), francês (FRE).

## 5. Configuração do alarme

Pressione ALARM e mantenha pressionado para entrar na configuração.

Ajuste a hora e os minutos com UP / DOWN.

O alarme toca durante 2 minutos.

0–10 s: «bip» lento

11–19 s: «bip-bip»

20–29 s: mais rápido

A partir de 30 s: som contínuo

Prima SNOOZE/LIGHT para adiar o alarme 5 minutos.

Prima qualquer outro botão para desligá-lo completamente.

## 6. Temperatura e humidade

Temperatura interior: 0 °C a +50 °C (acima de +50 °C

mostra “HH.H”, abaixo de -9,9 °C mostra “LLL”).

Temperatura exterior: -50 °C a +60 °C (acima de +60 °C

mostra “HH.H”, abaixo de -50 °C mostra “LLL”).

Humidade: 20 % a 95 % (acima de 95 % exibe “HH.H”, abaixo de 20 % exibe “LLL”).

Tendência:

A cada hora é comparada com a leitura anterior:

Se a temperatura aumentar 1 °C ou mais, aparece uma seta para cima.

Se diminuir 1 °C ou mais, aparece uma seta para baixo.

O mesmo comportamento se aplica à humidade (variação de  $\pm 5$  %).

## 7. Recepção RF (sensor exterior)

Ao colocar as pilhas, o dispositivo procura automaticamente o sinal RF do sensor durante 3 minutos.

Se houver vários sensores, muda de canal a cada 10 segundos.

Se não receber um sinal válido do canal durante 1 hora, exibe “---.”.

Mantenha UP pressionado por 3 segundos para apagar os dados do canal.

## 8. Indicador de congelamento

Se a temperatura externa estiver entre 0 °C e 2,9 °C, um floco de neve ❄ piscará.

Se cair abaixo de 0 °C, o ícone permanecerá fixo.

Se ultrapassar 3 °C, ele desaparecerá.

## 9. Luz de fundo

Com o adaptador conectado, pode ajustar a intensidade com SNOOZE/LIGHT:

Alta / Média / Baixa.

Ao ligar ou reiniciar, o ecrã acende automaticamente no nível alto durante 3 segundos.

## 10. Alarme de temperatura (se disponível)

Pode configurar alertas para avisar quando a temperatura exterior ultrapassar ou descer de um valor específico.

Entre no modo de alarme de temperatura.

Ajuste os limites com UP / DOWN.

Confirme com MODE.

## 11. Mudança de unidades

Mantenha premido DOWN para alternar entre °C e °F.

Mantenha premido UP para alternar entre hPa e inHg.

## 12. Alimentação

Unidade principal: funciona com adaptador ou pilhas.

Sensor exterior: funciona com pilhas (não recarregáveis).

Quando a bateria estiver fraca, aparecerá um ícone de aviso.

## 13. Dicas de utilização

Instale o sensor externo num local protegido da chuva direta e da luz solar.

Evite colocar a unidade principal perto de fontes de calor ou humidade.

Se o dispositivo não receber sinal, retire e recoloque as pilhas em ambos os módulos para reiniciar a conexão.



### INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Segundo as Directivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além da eliminação de resíduos, o símbolo riscado do conteúdo de lixo que se encontra no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado dos demais resíduos.

Assim, o utilizador deverá entregar o aparelho, quando o deve de utilizar, a centros adequados de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electrotécnicos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra ou troca de um aparelho equivalente.

A recolha adequada diferenciada do aparelho inutilizado para a sua reciclagem, tratamento e desmanche ambientalmente compatíveis, contribui para evitar efeitos negativos ao Meio Ambiente e à Saúde, e favorece a reciclagem dos materiais que integram o aparelho. A inobservância abusiva desta recomendação por parte do utilizador implica a aplicação de sanções previstas por lei.

## 1. Main functions

The RS8739WFP6 weather station provides accurate indoor and outdoor weather conditions. It has seven control buttons (MODE, ALARM, CHANNEL, UP, DOWN, LIGHT/SNOOZE, C/F) and displays six weather forecast icons on the screen:

☀ Sunny, ☁ Partly cloudy, ☁ Cloudy, ☂ Light rain, ☂ Rain and ⚡ Storm.

Key features:

Day of the week available in 7 languages: German, French, Italian, Dutch, Spanish, Danish and English. Clock, alarm and snooze function.

Atmospheric pressure in hPa or inHg.

Indoor temperature: 0 °C to +50 °C

Indoor humidity: 20% to 95%

Outdoor temperature: -50 °C to +60 °C

Outdoor humidity: 20% to 95%

Maximum and minimum value memory (indoor/outdoor).

Temperature and humidity trend (↗ or ↘ arrows).

Display in °C or °F.

Moon phases.

## 2. Initial start-up

When turning on or restarting the unit:

The display lights up completely for 3 seconds.

A 'beep' sounds and the backlight activates.

It then enters normal mode, displaying the indoor temperature and humidity, and starts automatically searching for the outdoor sensor (RF).

Initial default settings:

Time: 00:00 (24-hour format)

Date: 1 January 2020

Language of the day of the week: German

Temperature unit: °C

## 3. Function buttons

Each key has a different use depending on the active mode (time, alarm or channel):

**MODE**

Press briefly: switches between time, alarm 1 and alarm 2

Press and hold: enters time setting.

**ALARM**

Press: activates or deactivates the alarm.

Press and hold: enters the alarm hour and minute settings.

**UP**

Increases values during settings.

Switches between 12/24-hour format.

**DOWN**

Decreases values during settings.

Switches the temperature unit °C/°F.

**LIGHT / SNOOZE**

Turns on the backlight.

During the alarm, activates the 5-minute snooze function.

When connected to the adapter, allows you to adjust the brightness (high, medium, low).

**CHANNEL**

Switches between channels 1, 2 or 3 of the outdoor sensor.

Press and hold to re-register the current channel.

## 4. Setting the time and date

Press and hold MODE in time mode.

The setting order is: Year / Month / Day / Language / Hour / Minute / Exit.

Use UP / DOWN to adjust the values.

Confirm each step by pressing MODE.

Available languages: German (GER), English (ENG), Danish (DAN), Dutch (DUT), Italian (ITA), Spanish (SPR), French (FRE).

## 5. Alarm settings

Press and hold ALARM to enter the setting.

Set the hour and minutes with UP / DOWN.

The alarm sounds for 2 minutes.

0–10 s: slow 'beep'

11–19 s: 'beep-beep'

20–29 s: faster

From 30 s: continuous sound

Press SNOOZE/LIGHT to delay the alarm for 5 minutes.

Press any other button to turn it off completely.

## 6. Temperature and humidity

Indoor temperature: 0 °C to +50 °C (above +50 °C displays 'HH.H', below -9.9 °C displays 'LL.L').

Outdoor temperature: -50 °C to +60 °C (above +60 °C displays 'HH.H', below -50 °C displays 'LL.L').

Humidity: 20% to 95% (above 95% displays 'HH.H', below 20% displays 'LL.L').

Trend:

Each hour is compared with the previous reading:

If the temperature increases by 1 °C or more, an up arrow appears.

If it decreases by 1 °C or more, a down arrow appears.

The same applies to humidity (variation of ±5%).

## 7. RF reception (outdoor sensor)

When the batteries are inserted, the device automatically searches for the sensor's RF signal for 3 minutes.

If there are several sensors, it changes channels every 10 seconds.

If it does not receive a valid signal from the channel for 1 hour, it displays '---'.

Hold UP for 3 seconds to clear the channel data.

## 8. Freezing indicator

If the outdoor temperature is between 0 °C and 2.9 °C, a snowflake ❄ flashes.

If it drops below 0 °C, the icon remains fixed.

If it exceeds 3 °C, it disappears.

## 9. Backlight

With the adapter connected, you can adjust the intensity with SNOOZE/LIGHT:

High / Medium / Low.

When turning on or restarting, the display automatically lights up at high level for 3 seconds.

## 10. Temperature alarm (if available)

You can set alerts to warn you when the outside temperature exceeds or falls below a specific value.

Enter temperature alarm mode.

Adjust the limits with UP / DOWN.

Confirm with MODE.

## 11. Changing units

Press and hold DOWN to switch between °C and °F.

Press and hold UP to switch between hPa and inHg.

## 12. Power

Main unit: operates with adapter or batteries.

Outdoor sensor: operates with batteries (non-rechargeable).

When the battery is low, a warning icon will appear.

## 13. Tips for use

Install the outdoor sensor in a location protected from direct rain and sunlight.

Avoid placing the main unit near sources of heat or humidity.

If the device does not receive a signal, remove and reinsert the batteries in both modules to restart the connection.



### INFORMATION FOR USERS

According to European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the reduction of hazardous substances in electrical appliances and waste disposal, the crossed-out wheeled bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, should be disposed of separately from other waste. Therefore, when you no longer use the appliance, you should take it to a suitable collection centre for separate collection of electronic and electrical waste, or return it to the seller when purchasing or exchanging an equivalent appliance. The proper separate collection of the unused appliance for environmentally compatible recycling, treatment and dismantling helps to prevent negative effects on the environment and health and promotes the recycling of the materials that make up the appliance. Failure by the user to comply with this recommendation will result in the application of penalties provided for by law.



# CARTA GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

CARTA DE GARANTÍA · CARTA DE GARANTÍA  
LETTER OF GUARANTEE · GARANTIEBRIEF  
LETTRE DE GARANTIE · LETTERA DI GARANZIA  
GARANTIESCHREIBE

## CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ESPAÑOL

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER ( C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra. Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

### GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

# CARTA DE GARANTIA

INFORMAÇÕES JURÍDICAS E CONDIÇÕES

PORTUGUÊS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011), onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

## GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade de do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico. Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

## DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

# LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ENGLISH

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes. The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

## WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product. In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.